

va ká'vi ini ráti' ya ku'va ña ñin' kaji' ráti'.
Jee naku'un nito ini ña, ya maá vaa' xá kúvi
hora yukuán.

KUÉNTÚ' ĨN ÑALÚLÍ

Resumen del cuento: Una niña tuvo tanto miedo que no pensó en el peligro ni en las consecuencias que tendría al subirse a la parte más alta de un árbol.

Cuento en el mixteco del suroeste del distrito de
Tlaxiaco, Oaxaca

Narradora: Leonila López García

Dibujante y redactor: Una persona de Santiago Nuyoo

Elaboración y producción: : Larry Harris

Publicado por el Instituto Lingüístico de Verano, A.C., 2008
Apartado postal 22067, 14000 Tlalpan, D.F., México, tel. 5573-2024,
www.sil.org/mexico

<http://www.sil.org/mexico/mixteca/sotlaxiaco/L136-Nina-meh.htm>

Primera edición 2005 2C; segunda impresión 2006 .5C;
Segunda edición 2008 (versión electrónica)

© 2008 por el Instituto Lingüístico de Verano, A.C. Derechos reservados
conforme a la ley. Esta obra puede reproducirse para fines no lucrativos.

Cuento de una niña

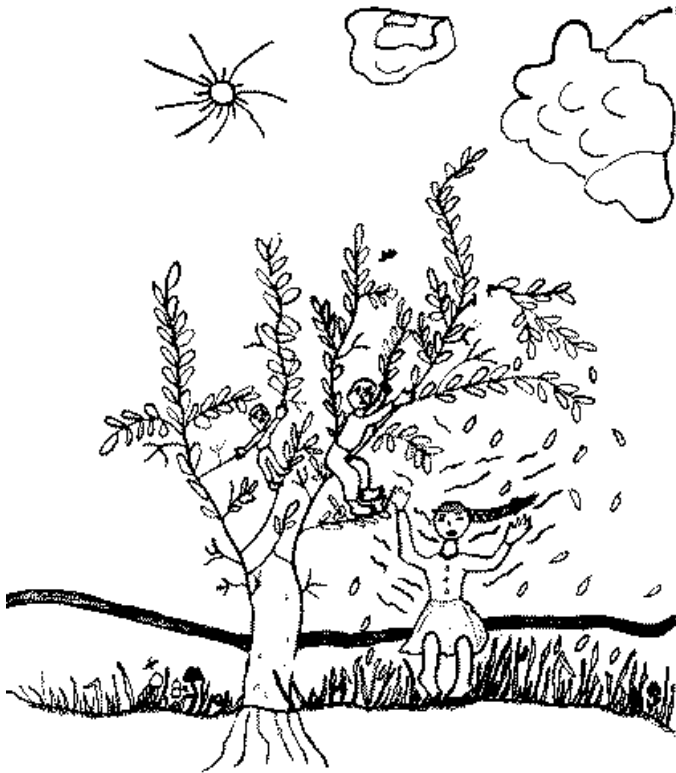


Su'va nákanì ìn ña'an sùchí sáá nno'o ña sáá lúlí ña.

Ìn kịvì' nkene ña jín rá kụ'va ña kuakumí ráa xịnìkì' jín rá lanchi, jee néé' ráa nuun' kátí jie'e' ìn yutun tuyuchí yají ráa nika, jee nini' ráa ìn tina' jínu tì' vaji tì', jee ìn ráa nkachi':

—jKaa rán yutun chi vaji tina' sána!

jKaa rán yutun chi vaji tina' sána!



Nkachi-i, chi jie'e' ni ka' sána ví'í rá tina' nékuví, tiempú' yukuán. Jee nsikéne ráa nika ráa, jee ntaká ráa ne numíjì'í' ráa nkaa ráa xìnì' yutun vá. Jee máá nyu'ví ña jee nkaa ña nkaa ña ne nkusúkún ña ka' nuun' kuíñf xìnì' ìn na'á yutun vá nsú ká' rá tá'án ña. Soo nta'nu' na'á yutun vá jee ne' nka'ma ñete' ña, soo ñakunee' ña nuun' ñu'ún jee nkuneeen' nuun' ña.

Jee ñake'en rá tá'án ña maaña, jee ñakin' ráa ña nuun' ité' nuun' íñf rá lanchi yájí' rátí', jee ká'án' ká'án' ráa ña, jee suni ne jí'ín rá lanchi ne ñikótíyu rátí' íñf rátí' né'yá rátí' nuun' káá ña, ná'yú' rátí' nétu rátí', chi

